

Objektyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **10 (1901)**

Heft 23

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Erscheint  
• • • Samstags

**Abonnement:**

**Für die Schweiz**  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—  
**Für das Ausland:**  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50  
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Paraissant  
• • • le Samedi

**Abonnements:**

**Pour la Suisse:**  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—  
**Pour l'Étranger:**  
3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50  
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annonces:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la  
**Société Suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

**Société Suisse des Hôteliers.**

MM. les Sociétaires sont convoqués en

**Assemblée générale ordinaire**

le Samedi, 22 Juin prochain, à 10 1/2 h. du matin, à l'Hôtel Zermatt à Zermatt.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport de gestion et comptes annuels.
- 2° Budget de 1901/1902.
- 3° Elections des commissaires-vérificateurs.
- 4° Rapport sur le Bureau central.
- 5° „ „ la 3<sup>me</sup> édition du „Guide d'hôtels“.
- 6° „ „ l'École professionnelle.
- 7° Révision partielle des statuts, concernant l'inscription au registre du commerce.
- 8° Proposition concernant les diplômes d'employés.
- 9° „ „ l'assurance des employés.
- 10° „ „ la fondation d'une caisse de secours pour veuves et orphelins.
- 11° „ „ l'examen des apprentis-cuisinier.
- 12° Communications diverses.
- 13° Lieux des deux prochaines assemblées.
- 14° Propositions individuelles.

**PROGRAMME DE LA FÊTE:**

**Le vendredi, 21 Juin.** Arrivée à Zermatt; le soir réunion familière sur la véranda de l'Hôtel Mont-Cervin.  
**Le samedi, 22 Juin.** A 10 h. et demi du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel Zermatt. A 1 heure banquet à l'Hôtel Mont-Cervin; après, promenade aux gorges du Gorner. Le soir à 8 h. et demi, soirée dansante à l'Hôtel Zermatt.  
**Le dimanche, 23 Juin.** Dès 9 h. du matin, excursion par chemin de fer au Gornergrat, Buffet. Retour par chemin de fer ou à pied à Riffelalp. A 2 heures lunch à l'Hôtel Riffelalp, offert par MM. Seiler frères; après, descente par chemin de fer, ou à pied par la Vallée de Findelen, à Zermatt. A 8 h. et demi, réunion dans le jardin de l'Hôtel Mont-Cervin. Petite fête de nuit et feu d'artifice.  
**Le lundi, 24 Juin.** (Facultatif) Le matin départ pour Brigue, visite des travaux du tunnel du Simplon.  
**Les cartes de fête,** comprenant le banquet à l'Hôtel Mont-Cervin (y compris 1/2 bouteille de vin), le buffet au Gornergrat et le buffet à la soirée dansante, seront distribuées le vendredi soir et samedi matin à l'Hôtel Mont-Cervin; le prix de la carte est de frs. 15.—.

**Observations spéciales.**

Les directions des chemins de fer suivants ont ou la générosité de nous offrir libre parcours: **Viège-Zermatt:** libre parcours pour les sociétaires; **Gornergrat:** libre parcours pour tous les participants.  
Les **cartes de légitimation** pour le trajet de Viège-Zermatt et retour sont nominatives et doivent être réclamées d'ici à mardi le 18 Juin au plus tard auprès de notre bureau central à Bâle.  
Les **chambres** doivent être commandées d'avance et directement à n'importe quel hôtel à Zermatt, d'ici au 18 Juin au plus tard.  
La carte de fête contient deux coupons pour une visite à l'exposition industrielle cantonale et à l'exposition fédérale des beaux-arts à Vevey, offert par MM. les Collègues de Vevey et valables du 28 Juin au 7 Juillet, ainsi qu'un coupon pour une course en funiculaire au Mont-Pélerin s. Vevey, offert par la Compagnie du funiculaire, et valable du 20 au 27 Juin.  
Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.  
Nous invitons tout particulièrement les dames, à venir en grand nombre, rehausser l'éclat de notre fête par leur aimable présence.

Ouchy-Lausanne, le 1<sup>er</sup> Juin 1901.

Pour le Comité de la Société Suisse des Hôteliers:

Le Président:  
**J. Tschumi.**

**Schweizer Hotelier-Verein.**

Die Tit. Mitglieder werden hiemit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 22. Juni 1901, vormittags 10 1/2 Uhr in's Hotel Zermatterhof in Zermatt zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Budget pro 1901/1902.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. „ über die 3. Ausgabe des Hotelführers.
6. „ über die Fachliche Fortbildungsschule.
7. Teilweise Statutenrevision betr. die Eintragung im Handelsregister.
8. Antrag betr. Prämierung langjähriger Angestellter.
9. „ „ Versicherung der Angestellten.
10. „ „ Gründung einer Wittwen- und Waisenkasse.
11. „ „ Kochlehrprüfungen.
12. Diverse Mitteilungen.
13. Wahl der Orte der zwei nächsten Generalversammlungen.
14. Persönliche Anregungen.

**FEST-PROGRAMM:**

**Freitag den 21. Juni.** Ankunft in Zermatt, abends gemütliche Vereinigung in der Veranda des Hotel Mont-Cervin.  
**Samstag den 22. Juni.** Vormittags 10 1/2 Uhr, ordentliche Generalversammlung im Hotel Zermatterhof. Um 1 Uhr Bankett im Hotel Mont-Cervin, nachher Spaziergang zur Gornerklamm. Abends 8 1/2 Uhr, Soirée dansante im Hotel Zermatt.  
**Sonntag den 23. Juni.** Von 9 Uhr ab Fahrt per Bahn auf den Gornergrat, daselbst Buffet und Frischschoppen. Zurück per Bahn oder zu Fuss nach Riffelalp. Um 2 Uhr Lunch im Hotel Riffelalp, offeriert von den Herren Gebrüder Seiler. Hierauf zurück nach Zermatt, per Bahn, oder zu Fuss durch das Findelenthal. Abends 8 1/2 Uhr Zusammenkunft im Garten des Hotel Mont-Cervin; kleines Nachtfest mit Feuerwerk.  
**Montag den 24. Juni.** (Facultativ) Morgens früh, Abfahrt nach Brig, Besichtigung der Arbeiten am Simplontunnel.  
**Festkarten,** einschliessend das Bankett im Hotel Mont-Cervin mit 1/2 Flasche Wein, Buffet und Frischschoppen auf dem Gornergrat, Buffet an der Soirée dansante werden am Freitag Abend und Samstag Morgen im Hotel Mont-Cervin verabfolgt, der Preis derselben beträgt Fr. 15.—.

**Besondere Bemerkungen.**

Die Direktionen folgender Bahnen haben in generöser Weise Freifahrt offeriert: **Visp-Zermatt-Bahn:** Freifahrt für die Mitglieder; **Gornergrat-Bahn:** Freifahrt für sämtliche Festteilnehmer.  
**Legitimationskarten** für die Fahrt Visp-Zermatt und retour (auf den Namen lautend) sind spätestens bis Dienstag den 18. Juni bei unserem Centralbureau in Basel zu bestellen.  
**Vorausbestellung der Zimmer** ist absolut notwendig und direkt an beliebiges Hotel in Zermatt zu richten und zwar bis spätestens den 18. Juni.  
Die Festkarte enthält je einen Coupon zu einmaligem Besuche der kantonalen Gewerbe-Ausstellung und der eidg. Kunstausstellung in Vevey, offeriert von den Herren Kollegen in Vevey und gültig vom 28. Juni bis 7. Juli, sowie einen Coupon zu einmaliger Fahrt auf den Mont Pelerin per Drahtseilbahn, offeriert von der Bahngesellschaft und gültig vom 20. bis 27. Juni.  
In der Erwartung zahlreicher Beteiligung entbieten wir unsern kollegialischen Gruss.  
Wir laden hiermit ganz besonders die verehrten Damen ein, durch ihre Anwesenheit das Fest verschönern zu helfen.

Ouchy-Lausanne, den 1. Juni 1901.

Hochachtungsvoll

Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:

Der Präsident:  
**J. Tschumi.**